

D'UNE RIVE  
À L'AUTRE

## VOYAGE AUTOUR DU LÉMAN

*LES ÉVOLUTIONS DE LA REPRÉSENTATION DU  
PAYSAGE LÉMANIQUE À TRAVERS LES SIÈCLES  
: D'UNE ÉTAPE DE VOYAGE À UN LIEU DE  
PÉLERINAGE ARTISTIQUE.*

MUSÉE DU CHABLAIS – THONON-LES-BAINS



voyage

# d'une rive à l'autre

autour

du Léman



# D'UNE RIVE À L'AUTRE

## VOYAGE AUTOUR DU LÉMAN

### D'UN PÉRIPLÉ INITIATIQUE ...

Site touristique majeur, le Léman n'est que peu représenté avant le XVIII<sup>e</sup> siècle. Il est un lieu de vie et de passage, notamment pour une partie des voyageurs effectuant le Grand Tour – ce périple initiatique sur les lieux fondateurs de la civilisation occidentale (Italie, Grèce...) que les jeunes aristocrates effectuent à partir du XVII<sup>e</sup> siècle.

### ... À UN PÈLERINAGE ARTISTIQUE

Dès les années 1700, les voyageurs décrivent de plus en plus le lac et son panorama montagneux, dont les cimes inhospitalières inspirent les théoriciens de l'esthétique du sublime.

Vers le milieu du siècle, la mode des « voyages pittoresques » illustrés lui donne une existence visuelle, et le roman de Jean-Jacques Rousseau *Julie ou la Nouvelle Héloïse* en 1761 l'érige en lieu de pèlerinage littéraire. Dès lors, la production d'images et d'écrits s'accroît, vantant la beauté naturelle du paysage et le charme des villes et villages. D'étape, le Léman devient but de voyage.

### DES RÉCITS, DES IMAGES

Ce sont toutes ces productions que le **Musée du Chablais**, associé au **Cabinet d'arts graphiques des Musées d'art et d'histoire de Genève**, propose de découvrir au travers de l'exposition *D'une rive à l'autre, voyage autour du Léman*.

Son catalogue, richement illustré de gravures qui traversent les siècles, fait également la part belle aux écrits inspirés du Léman en citant notamment des récits de voyage et des romans majeurs de l'histoire de la littérature.

### UN INVITATION AU VOYAGE

Sous forme de voyage artistique, l'exposition et son catalogue proposent à chacun de croiser son regard avec celui des différents artistes et auteurs qui sont passés par le Léman et qui en ont laissé de précieuses images. Souvent idylliques, parfois réalistes, elles ont néanmoins toujours été influencées par la politique, la société et l'histoire de l'art.

*D'une rive à l'autre, voyage autour du Léman* est donc l'occasion de saisir l'évolution des représentations du paysage lémanique du XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours en tant que véritable témoignage historique.

# D'UNE RIVE À L'AUTRE VOYAGE AUTOUR DU LÉMAN

## SOMMAIRE

### 05 Préface

#### LES GRAVURES LÉMANIQUES DES MUSÉES DE THONON ET GENÈVE

Deux fonds révélateurs d'une histoire artistique,  
économique et politique  
Amélie Beaujouan

### 19 D'UNE RIVE À L'AUTRE Changements de regards sur le paysage aux XVIIe et XIXe siècles Christian Rümelin

#### CARNET Le Lac Léman par Barbant

#### L'AGITATION DES RIVAGES Entre scènes réalistes et paysages Bertille Favre

### 60 CARNET Vues du Duché de Savoie par Pierre Escuyer

#### LE LÉMAN, MIROIR DES ÂMES SENSIBLES Un horizon lacustre pour les écrivains romantiques Caroline Guignard

#### CARNET Les châteaux du lac Léman par Henri-John Terry

#### L'ÉVOLUTION DE LA REPRÉSENTATION De Thonon Émilie Clérino

#### L'ÉVOLUTION DE LA REPRÉSENTATION Du Château de Chillon Margaux Tréboux

### 85 VOLTAIRE : DE L'EXIL AU JARDIN D'ÉPICURE 1754-1778 Charlotte Debraïne

#### Glossaire technique Caroline Guignard

#### Bibliographie sélective

# D'UNE RIVE À L'AUTRE

## VOYAGE AUTOUR DU LÉMAN

### LE MUSÉE DU CHABLAIS

Situé depuis 1863 dans la demeure historique du Château de Sonnaz à Thonon-Les-Bains, et faisant face au Lac Léman et au Jura, le Musée du Chablais est dédié à la conservation et à la présentation du patrimoine chablaisien.

### LE CABINET D'ARTS GRAPHIQUES DES MUSÉES D'ART ET D'HISTOIRE DE GENÈVE

Le Cabinet d'arts graphiques conserve plus de 375000 dessins, pastels et estampes. Ce fonds a été reconnu comme l'une des plus importantes collections d'œuvres sur papier européennes. Également situé dans un lieu d'exception, le Cabinet dévoile ces gravures au gré d'exposition temporaires.

### L'ÉDITEUR

Les éditions Libel publient depuis 2008 des beaux livres illustrés dans les domaines du patrimoine et des beaux-arts, de la sociologie du monde contemporain et de l'histoire, de la photographie.

Les partenaires des éditions Libel sont des photgraveurs d'art, des imprimeurs soucieux de l'environnement et des graphistes spécialistes du livre.

*D'une rive à l'autre. Voyage au coeur du Léman* s'inscrit dans la ligne éditoriale de notre catalogue en traitant de thèmes qui nous sont chers et que nous prenons plaisir à présenter dans des ouvrages uniques : les beaux-arts, la valorisation du territoire et de son patrimoine, l'histoire et la société.

# D'UNE RIVE À L'AUTRE VOYAGE AUTOUR DU LÉMAN

EXTRAITS

POUR FEUILLETER LE LIVRE, cliquez [ici](#)

L'aspect du lac de Genève et de ses admirables côtes ont toujours, à mes yeux, un attrait particulier que je ne saurais expliquer, et qui ne tient pas seulement à la beauté du spectacle, mais à je ne sais quoi de plus intéressant qui m'affecte et qui m'attendrit.

Jean-Jacques ROUSSEAU, *Les Confessions*, Livre IV, 1770



*Vue du mont Blanc*  
1830  
Lithographie,  
187 x 240 mm

Louis Pyramus Miesou  
(1789; 1865),  
lithographe  
Charles Vivar,  
auteur modèle  
TATTEGAIN ET DUBOIS,  
imprimeurs

Coll. Cabinet d'arts graphiques,  
Musée d'art et d'histoire de  
Genève, inv. n° 4.2018.0026-002



**Vue de Thonon**  
(édité dans *Vues du Duché de Savoie*)  
1788  
Eau-forte sur papier vergé,  
262 x 422 mm

Pierre ESCUYER  
(1749; 1834), auteur  
Coll. Musée du Chablais,  
Thonon-les-Bains,  
inv. n° 2017.2.1



← **Vue du Village et des Carrières de Meillier**  
(édité dans *Vues du Duché de Savoie*)  
1788  
Eau-forte sur papier vergé,  
268 x 419 mm

Pierre ESCUYER  
(1749; 1834), auteur  
Coll. Musée du Chablais,  
Thonon-les-Bains,  
inv. n° 2017.2.5

↑ **Vue de Saint-Gingalf frontière de Savoie et du Vallay sur le Lac de Genève**  
(édité dans *Vues du Duché de Savoie*)  
1788  
Eau-forte sur papier vergé,  
262 x 420 mm

Pierre ESCUYER  
(1749; 1834), auteur  
Coll. Musée du Chablais,  
Thonon-les-Bains,  
inv. n° 2017.2.6

Nous autres, nous avons le lac. Il est vaste, il a l'air d'une perle au fond de sa coquille. Les montagnes et les collines qui le bordent s'élèvent de toute part, avec fougue ou avec mollesse et, sans jamais l'enserrer étroitement, le retiennent néanmoins prisonnier.

Charles-Ferdinand Ramuz, *Journal*, 1902

Au XIX<sup>e</sup> siècle, les artistes prennent le contrepoint des décennies précédentes avec de nombreuses vues d'ensemble depuis l'est de la ville. Le paysage est alors cadré par un sentier sur lequel cheminent de petits personnages dans une vision parfois bucolique. L'évolution des représentations gravées permet de voir que certains bâtiments de la ville haute sont arasés afin de créer de nouvelles fenêtres sur le lac à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Apparaissent également le port et sa jetée, construits suite au rattachement de la Savoie à la France en 1860.

Des gravures de promotion des nouveaux territoires français sont alors éditées dans l'album *Nice et Savoie*. Le château de Ripaille est à l'honneur, reléguant au second plan le lac et ses embarcations. Avec l'apparition des ouvrages de voyage, tel que *La Savoie historique et pittoresque*, de nouvelles représentations gravées de Thonon viennent ainsi enrichir la vision de la ville.



**Vue de Thonon, prise des environs de Ripaille**  
2<sup>e</sup> moitié XIX<sup>e</sup> siècle  
Lithographie,  
300 x 435 mm

ROULLEK, lithographe  
Henri-John TEXIER (Grosz Marlow, 1818 - Lauterbach, 1880), dessinateur  
Coll. Cabinet d'arts graphiques,  
Musées d'art et d'histoire de  
Genève, inv. n° E 2018-2469

→ **Thonon, vue prise de Rives**  
XIX<sup>e</sup> siècle  
Lithographie en couleurs,  
95 x 132 mm

MULLER, lithographe  
Isidore DEKAY (père)  
(1797; 1886), auteur  
(attribué à)  
CHARNIAUX FRÈRES & Co,  
éditeur (Genève)  
Coll. Musée du Chablais,  
Thonon-les-Bains,  
inv. n° 1957.4.5



→ **Vue de Thonon**  
1870  
Gravure sur bois  
aquarellée,  
52 x 109 mm

Anonymous  
Coll. Musée du Chablais,  
Thonon-les-Bains,  
inv. n° 2005.70.15



↑ **Thonon et le château de Ripaille**  
(édité dans *Nice et Savoie*)  
1864  
Lithographie en couleurs,  
220 x 320 mm

Eugène CECILY  
(1813; 1890) et Philippe  
BENOIST (1813; 1905),  
lithographes  
Félix DEWOST  
(1818; 1896), auteur  
Henri CHARNIAUX,  
éditeur (Paris)  
Coll. Musée du Chablais,  
Thonon-les-Bains,  
inv. n° 1955.26.1





Vue de Genève et  
du mont Blanc, détail  
avant 1877  
Lithographie,  
261 x 370 mm

François Desay  
(1802; 1877),  
lithographe  
Srencoeur & Cie, éditeur  
Coll. Cabinets d'arts graphiques,  
Musées d'art et d'histoire de  
Genève, inv. n° E 2010-0990

## L'agitation des rivages

Entre scènes réalistes et paysages idéalisés

Bertille FAVRE

Co-commissaire de l'exposition  
Historienne de l'art et de l'architecture  
pour les musées

Le Léman offre un cadre propice à l'inspiration des artistes et des écrivains. Malgré l'environnement naturel, la perception de la nature se réfère au pittoresque, qui est représenté en recherchant l'asymétrie et les effets de lumière tout en accentuant son caractère typique voire sauvage. La représentation dépend, alors, des techniques et modes de figuration, mais aussi du regard de l'artiste qui reproduit avec plus ou moins de fidélité et de sensibilité le décor qu'il perçoit. Le concept de paysage implique nécessairement la nature comme élément constitutif majeur. Néanmoins, il ne peut pas totalement s'affranchir de l'Homme, à partir du moment où celui-ci l'occupe comme espace de vie.

Le corpus de gravures rassemblé à l'occasion de l'exposition *D'une rive à l'autre* est loin d'être exhaustif. Il regroupe un ensemble de vues, dans lesquelles on remarque une présence humaine importante. Le paysage « ne serait rien sans les corps en action qui l'occupent »<sup>1</sup>. Les personnages peuplant les scènes illustrent la société de l'époque, mise en avant par l'artiste. Ils viennent également donner une échelle à la nature, accentuant la taille du lac et des montagnes. Le courant romantique intensifie encore ces caractéristiques géographiques dans les gravures lémaniques et donne une ampleur panoramique à la nature, par un cadrage large, une atmosphère particulière et la proportion des individus représentés.

Les œuvres comportent aussi et surtout une information narrative, voire descriptive à travers des populations et des activités locales, mais également des composantes du site largement aménagées par l'Homme.

Trois typologies de représentations peuvent être identifiées dans les œuvres étudiées. Tout d'abord, les scènes de vie et de détente tendent à simplement peupler les espaces. Deuxièmement, des personnages aux activités courantes, mais



**Vue de Genève et  
du mont Blanc**  
avant 1877  
Lithographie,  
261 x 370 mm

François Didot  
(1802; 1877),  
lithographe,  
Senecler & Cie, éditeur  
Calk Cabinet d'arts graphiques,  
Musée d'art et d'histoire de  
Genève, inv. n° E 2036-0990



**Vue de Morges**  
avant 1839  
Lithographie aquarellée  
sur papier vélin,  
190 x 302 mm

Godofroy Exclermann  
(1788; 1839),  
lithographe  
Calk Musée du Chablais,  
Thonon-les-Bains,  
inv. n° 2008.33.4

# D'UNE RIVE À L'AUTRE

## VOYAGE AUTOUR DU LÉMAN

—

Auteurs : Collectif  
Mise en page : Olivier Umecker  
Format : 21 x 25 cm  
96 pages / 73 illustrations  
Édition limitée à 900 exemplaires / Prix de vente public : 13 Euros

—

Le projet a été soutenu et accompagné par :  
Le Musée du Chablais  
Le Cabinet d'arts graphiques des Musées d'art et d'histoire de Genève  
La ville de Thonon-Les-Bains  
La ville de Genève  
Le département de Haute-Savoie  
Le Ministère de la Culture et de la Communication

—

Contact

Éditions Libel — Estelle Bourgeon  
9, rue Franklin 69002 Lyon  
T/fax 04 72 16 93 72  
www.editions-libel.fr

